

2 Tezalonaaika

Tezalonaaika mwaalyaraavina Poli yikwia aaya' yavikaryakesi

Anga Tezalonaaika mwaalyaihi,

¹ Polinyi, Saailaazai, Timoti saina sariminyi pikariyikwia da' yavikariwo. Kiraazitiyare kusilaanyaviyaihirina yavikariwo. Gotiyai nemire Nimwari wlamwaaidivi' Naanga Jizaazai Kiraazitiyari wlamwaaidivisaihirina yavikariwo.

² Gotiyai Nimwalyi Naanga Jizaazai Kiraazitiyalyi sariminyi yange'na yihigaimwagika! Gotiyare kwaamu'nanyabwi yihwakika!

Anga Tezalonaaika mwaalyaraavina yilaaya yesa'nesi.

³ Neya'mweihi, Gotiyari widaaza' "Yuyagaa' Tezalonaaika mwaalyara Kiraazitiyareraavina 'Su! Su!' githaana!" Nemire widaazabwi sabwi tewaanyabulyi. Sarimi Naangeri yawiralimwangebwi naanna kuna yadivisa'naji gazaigizaigi sariminyidaa'nyari kale naanga kuna gyade'naji nemire widaazabwi tewaanyabulyi. ⁴ Sareihirina nemi yilaaya yadaa Gotiyare kusilaanya anga geva gevanyaraavi yarai wida'na "Pwara kayaa'na yadaapiji Tezalonaaika mwaalyara Naangerina diraginna mwaihasare. Sahwaraavi taanga wiadaa'nyi

Naangeri nayaa limwamanigasare.” Sara widadaa yilaaya yivanigoihilyi.

⁵ Sarimiji nayaa dara dımanigo. Ya, Gotiyai neminyina yida'maraangebawina tewaanna yadelyi. Sarimi yawi'na “Gotiyai nayaa nemaremwaalana!” yawi'na yadivi'pwara kayaa'na yihyivanigasaihilyi. Sare'na Gotiyai yawi'na “Ya, nebulyasi. Sahwara nımıre maremwaaidınyaba maapınera tewaanyaraavi wımwaaihere.” ⁶ Pwara kayaa'na yihyivanigasara sahwaravi Gotiyai minya maa'da kayaa'na wiadelyi. Sara yade'na sahwai yawi'na “Yida'nanyasi.” ⁷ Gotiyai minya maaradehaa' neminyiji kayaa'na yihyivanigasaihırijı gannya kwazaakevi nemwaaihadelyi. Sigunyavıdaa'nyı Naanga Jizaazai gannya ejeliya diragınyarajı yıma'naabına yadehaa' gannya kwazaakevi nemwaaihadelyi. Yıma'naabına yadehaa' dıtaalıta naangengi walaabına yojı ⁸ pwara Gotiyarına “Naangelyi,” majaraavi nabaai, nımıre Naanga Jizaazare yagaala tewaanya' malımwagaryaraavi yuna minya maa'da kayaa'na wiadelyi. ⁹ Sahwaravi yuyagaa'na Gotiyai marajawıbwana kyojı sahwara tivıkıta maa'dıvi' Naangeryaba mamwaalyı yıpi'dere. Naangei diragınna mwaaladevi byaannyavi tınna mwanganyı yıpi'dere. (Yuyagaa' maavewı mwaaidıvi' daanga naangevi mwaabi'dere.) ¹⁰ Yırıka savı walaabathehaa' gannya tewaanyara yilaaya'na wıdına “Naangeigınyıra. Byaannakeigınyı.” Sagaa' gamıre diragınyı' tınna wanganapıjı gamıre yagaala tewaanya'

limwaga'divisara atika maru'napi'dere. Sahwara yilaaya yadaapiji nabaai sarimi yilaaya jideihilyi. Nemire jalikurakya' Kiraazitiyarina limwagesa'na saba yilaaya jideihilyi.

11 Sare' yawi'daa yuyagaa' sariminyina Gotiyari widadaanya'nesi. Nemire Gotiyai sariminyina dara yawirana! “Sahwara nimore wijiwaramaarya'ne tewaanyara mwaabika! Nabaai tewaanyabwi yilaaya nyigaide gazabwizabulyi Kiraazitiyari limwagasaburine wawinya gazasasi nimore diraginyavi yune'na yipika!” da'muji sareraavi wimwaaihma! “Sara yawirana!” dona widadaanyi. Sara widadaanyasi sariminyina. 12 Gamire diraginyasi sarimi nayaa yapijiyana pwara dara wangabi'de! “O, Jizaazai Naangei daaka! Byaannakei daaka! Gannyara naangera daaka! Byaannakera daaka!” Nemire Gotiyalyi Naanga Jizaazai Kiraazitiyalyi yange'na yihigaimwadi! tewaanna yihyadisa'na sara yawipi'devinyira.

2

Kayaa'nanaangerines.

1 Neya'mweihi, nemire Naanga Jizaazai Kiraazitiyai walaabazagaa' Naangelyi yuyaina yibwa'nawaaji yirakuraade'na nayaa yihithaana! 2 Pwai kwaasi yihithivani! “Naangere yirike! marajawibwarya'ne! mena yima'niwakegaaki.” Sara kwaasi yihithivankere yagaalya'na sarimi yarai lika myipina! Simunya kwalaalya yarai myawipina! Sai widina “Kuryai sara kanyidiwakira,”

yihithivanika. Sai yawiraka yihithivanika. Sai widina “Pikariyikwiavi Poli sara kanediwakira,” yihithivanika yuya sa kadika mwi'nipina!³ Sasarebwi kwaasiyabwi myihiziwaakanna! Arikewi. Naangei walaabya'negaa' yarai yima'nadehaa' mi'. Aawa. Sinnawi sagaa' a'mwera Gotiyarina maa'na wiada Gotiyare yawisabwi marasi'nipi'dehaa'na yima'nadesi. Nabaai, kayaa'nanaangei a'mweraayaba yima'naabina yadesi. Dividaa'nyi Naangei walaabyahaaki. Kayaa'nanaangei kiwinya kayaaka yigaidelyi. Divi sai Dikevi Kayaa'nanyaba yuyagaa' mwaaladelyi.⁴ Sai dozi “Gaveinyi naangeinyi,” dozi dina “Nyilyari yisaraavi silyaraavi yilaaya yadivisabwi kayaaka yigalima! Marasi'nidevulyi. Kwaiyima'nyaji sivuyaji kula'gilyaji saza marasi'nidengira. A'mwera naangeinyi yilaaya nyipika!” Dina yoji sara yoji nabaai Gotiyare Angevi wilina yoji wilamwaaina yoji “Nimi Gotiyainyi,” widathelyi.⁵ Sariminyaba kuna mwaaidi sare' widiwija yihye'na myawirijiwaava!⁶ Kayaa'nanaangeri timwaaimanike' yawi'manigasaihilyi. Dahaa' nyima'naabathika! Gotiyai yawi'na “Sagaa' yima'naabathehaaki,” kyawiroji sagaa' yima'naabathelyi.⁷ Sare' dare'nesi. Dahaasagaa' kayaa'nanaangebwi kave lika yulyasa'na yivanikebulyi. Pwai timwaaimanikei divi kaanna kwawoji⁸ kayaa'nanaangei a'mweraayaba yima'naabathelyi. Sai mwaaidozi Naanga Jizaazai kayaa'nanaangeri maamudinya' tamakadelyi. Naangei

diragɪnna kyɪma'naabozɪ kayaa'nanaangei dara wanganaja! “Aka, diragɪnaangei daaka!” Sara kadozɪ Naangei kayaaka yuna yɪgaladelyɪra. ⁹ Kayaa'nanaangei gaai yɪma'naabyahaa! sai Saataanɪmɪre diragɪnya! maaradei kwaasi diragɪnya yuya yadengɪra. A'mwera sɪmunya yawɪsa'ne yadengɪra. A'mwera atɪka maru'narya'ne kwaasi kyojɪ a'mwera “Naangelyɪ,” yawɪpɪ'dengɪra. ¹⁰ Sarei “Nɪmɪ kayaa'na yɪma!” dozɪ kwaasi yagaala naanga naanga kudozɪ a'mweraavi kayaaka yɪgalade sahwaru “Nebulyasi,” dɪbɪ'de'nanyɪ. Sahwaru “Gotɪyare nebulya! nemɪre sɪmunyangɪ mwarannera! Gotɪyai baa'na nevadaɪhasamaaradeinaavaka!” yawɪpɪ'derera. ¹¹ Sahwaru kayaa'na yawɪrapɪjɪyavɪna Gotɪyai yawɪ'na “Nɪmɪnyɪna a'mwe sara ‘Aala,’ dɪdɪvɪ! kwaasiyabwi diragɪnyabwi lɪmwabɪka!” kyawɪrojɪ kayaa'nanaangere kwaasi yagaala wɪ'nɪpɪ'desi. ¹² Sara yɪna yapɪjɪ Gotɪyai “Sahwaraavɪ kotɪya! maryawɪbwarɪma!” dozɪ “Kwaasiyabwi lɪmwabɪka!” yawɪradere. Yɪ sahwaru nebulyabwina malɪmwagaryadɪvɪsare. Aawa. Yɪda'maraanga maayabwi yɪlaaya yadɪvɪsare.

Gotɪyai Tezalonaaika mwaalyaraavɪ padaihasamaasa'na dahɪlakake'nesɪ.

¹³ Neya'mweihi, yuyagaa! sarɪmɪnyɪna Gotɪyarɪ yɪlaaya yɪvanɪgoihɪlyɪ. Tewaanyasi. Naangerɪ sarɪmɪnyɪna kale wiadeihɪlyɪ. Aayawɪdaa'nyɪ Gotɪyai dahɪlakyaa! “Tezalonaaika mwaalya sahwaruavɪ yɪsɪla

mudi'nanyaraavi padaihasamaarideinyi. Kuryai nimirera tewaanyaraavi wimwaaihade'nanyi. Sahwara nimirere nebulya' limwagapiji tewaanna mwaai'ide'nanyi.” Sara dahilakyaake'na yilaaya yivanigo. “Su! Su!” widivanigo. ¹⁴ Nemi yagaala tewaanya' kyihitho Gotiyai yihivadaihasamaarya'nei jaka yihizivwaramaara'. Nemire Naanga Jizaazai Kiraazitiyare byaannya' diraginya' yihizaavade'na jaka yihizivwaramarakelyi. ¹⁵ Neya'mweihi, sarev'idaa'nyi diraginna dithaayila! Diraginna mwaaidivi' nemire yagaala yuya nayaa dilimwagyila! Yagaala sa pini yihiziwaako, pini pikariyikwiavi yihiziwaak'wa'do nayaa dilimwagyila!

¹⁶ Nenimaanga Gotiyari neminyina kale wiada yange'na tewaanna neyake'nanyi. Sarei yuyagaa' yuyagaa'ne diraginyainaavi nemwaaihada yanga negaimwada sara yake'na nemi dara yemwaaimanigo! “O, Gotiyai tewaanaanga nejaavadeina daaka!” Gotiya sarelyi nemire Naanga Jizaazai Kiraazitiyai sahwałyi ¹⁷ sarimire simunya diraginya wakyika! Yuyagaa' wawinya tewaanya gazaza jide'naji yagaala tewaanya gazaza duzide'naji diraginyaihiri yihimwaaihyika!

3

Tezalonaaika mwaalyara Apozeliyaraavina Gotiyari wija'nesi.

¹ Neya'mweihi, yagaala pini yavikaryaana! Neminyina Gotiyari duzila! “Apozeliyaraavi

wigaimwagana! Tezalonaaika neminyaba Naangere yagaalya' kanede' 'Nebulyasi. Byaannakesi,' dinona yarai maarobaabi' gazabazaba pwara yarai limwabika!" dapiji duzila! ² Nabaai "A'mwe kayaa'nanyara, a'mwe similikasiyara Apozeliyaraavi kayaa'na nyipidika! Apozeliyaraavi padaihasamaarana!" dapiji sara duzila! Sare' dare'nesi. A'mwe yuyara Naangeri malimwagyivanigasare.

³ Pwara Naangeri malimwagyivanigata kiri' Naangei dina "Sasara yideinyi," dada sasara yadelyira. Limwannikelyi. Sarei "Kayaa'nanyai (Saataani) Tezalonaaika mwaalyaraavi kayaaka nyadika!" dozi diraginyaihiri yihimwaihade', dame mareyihidaavadeihilyi. ⁴ Sariminyina Naangeri wlamwaihona nemi diraginna yawi'manigo. Ya, Tezalonaaika mwaalyara nemire yagaalya' midimwaasarera. Nemi widaaza' midibi'derera.

⁵ Naangei sarimire simunya kyihibwaridaakwoji sarimi dara jawiryide "Ya, Gotiyari neminyina kale wiadelyi. Sare'na Kiraazitiyai diraginna mwaalakabaabi' nemi diraginna mwalaadeinera." Naangei sara yihibwaridaakwana!

A'mwera wawinya ya'nesi.

⁶ Neya'mweihi, Naanga Jizaazai Kiraazitiyai gannya diraginya' mi'na kanejaava' gamire yayavi diraginna yithaana! Ja'mwei Kiraazitiyarei nemire kiwinya wido' mamidinyivanikeryawi mye'mwannamwaaidinna! Sai wawinya myai

yaasiwa'na mwaalikeryawinna mwinnera!
⁷ Sare' dare'nesi. Sariminyaba nemi yobaabi'
 sahwaihi yipija'na nayaa yawi'mwaa'. Nemi
 yaasiwa'na mwaalya myo. ⁸ Aane pwai
 kwai wigaimwange'na wapaaya saza yanga
 nejaavake tika manyo. Yaasiwa'maarya
 myo. Aawa. “Pwara neminyine'na birirya
 nyida'gwaihinapidika!” dona nigwia wijaavo.
 Sareina wawinya naanga yona. Yirikevi yina,
 sawisavi yina. ⁹ Nemi “Tezalonaaika mwaalyara
 negaimwabika!” yawiraaji kwaji Naangei
 sare'na “Wikira,” kadathika. Kiri' nemi yawi'na
 “Tezalonaaika mwaalyara nemi yivanigovaabi'
 midibika!” dona sara yoinera. ¹⁰ Sare' dare'nesi.
 Sariminyaba mwaalongaa' kiwinya da'
 yihiziwaako. Pwai dina “Wawinya myiwininyi.
 Aala,” dina yaja' wapaaya mujaavinnera!
¹¹ Sare' dare'nesi. Sariminyina kadika dara
 wi'nivo' “O, Tezalonaaika mwaalyara pwara
 wawinya myadivi' yaasiwa'na mwaaihasara
 daa! ‘Pwaraavire wawinya maremwaalima!
 dadivi' kumire wawinya myivanigasara daaka!”
 Sara dona yihithivo. ¹² Sareraavi diraginna
 widaana! Naanga Jizaazai Kiraazitiyai gannya
 diraginya' kanejaava' kiwinya wijiwakaana!
 “Sahwara kunnya wawinya' kave yipika!
 Kunnya wapaaya saza maranipika!” dona
 wawinya'na githivanigoiginyi. ¹³ Neya'mweih,
 tewaanya ya'nebwina maa'na myihyinnanna!
¹⁴ Nemi pikariyikwia davi yavikaryiwo'na pwai
 kwai yawi'na “Sabwi myiwinera!” yawi'na
 yoji sare' myi kyoji nayaa tinna wanganapiji
 gaminyaba mamwaaibinera! “Sahwai wagi

maarana!” dapiji mamwaaibina! ¹⁵ Sareihi dara myawiri jila! “Ai, sahwai yikamaangelyi.” Aawa, dara jawirila! “Sahwai nya'mwei mwaalike'na kave yavada'galideinyi.”

Yagaala aaya'nesi.

¹⁶ Naangei gami sai kwaamu'nanyaburine aaya kaavilyai yuyagaa' yuyabwina sariminyi gamire kwaamu'nanyabwi yihizaavana! Naangei sarimiji kuna mwaalana! ¹⁷ Polinyi ninnya asilyi pikarya yida'manigesi “Neya'mweihi! Neya'mwengihi!” Pikariyikwia' yavikaryadi yuyagaa' yagaala aaya gave' ninnya asilyi yavikaryadinyainyi. Sareinyire pikarya tinna wanganapiji dara jawiryide “Ya, Polimire paazyasira.” ¹⁸ Nemire Naanga Jizaazai Kiraazitiyai sariminyi yange'na tewaanna yihigaimwagana!

Poli

**Yipma Genesis and New Testament
Genesis and The New Testament in the Yipma/Baruya
language
Buk Stat na Nupela Testamen long tokples Yipma long
Niugini**

copyright © 1993, 1994 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yipma (Baruya)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Video recording © The Jesus Film, a project of Cru.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-02-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

ef60f748-49e3-5ee0-8e6d-a25b74b7a93c